

# PUNAINEN KARJALA

NKP(b):n Karjalan AK:n, KASSR:n Työkin ja KAL:n lehti

Jokapäiväinen sanomalehti — Hinta 10 kop. 1/1 vk. 30—, 1/2 vk. 15—, 1/4 vk. 7:50

N:o 8 V. 1937 — Kuusipäivän 4:s päivä — Sunnuntaina tammikuun 10 p:nä

## Kauttaaltaan stahanoivilai- seen työskentelyyn kaupan alalla

Vuosi 1936 päättyi sosialistisen talouden suunnattomilla voitoilla. Viime päivinä lehdesämme julkaisut kansankomissariaattien raportit puhuvat siitä, että tärkeimpien kansantalouseläinten tuotantopuolit on täytetty ennen määräaika.

Näiden voittojen erikoinen arvo sisältyy siihen, että vuoden 1936 puolitustien menestyksellisen täyttämisen perustana on työntuottavuuden jyrkät kohoamiset. Tätä todistavat paljon puhuvat numerot ja tällä tosiasialla on tavaton historiallinen merkitys.

"Miksi sosialismi voi, sen täytyy ja se välttämättä voittaa kapitalistisen talousjärjestelmän? Siksi, että se voi antaa korkeamman työnäytteen, korkeamman työntuottavuuden kuin kapitalistinen talousjärjestelmä. Siksi, että se voi antaa yhteiskunnalle enemmän tuotteita, ja voi tehdä yhteiskunnan rikkaammaksi kuin kapitalistinen talousjärjestelmä" (toveri Stalinin puheesta "Yleisliittolaisessa stahanoivilaisten neuvottelussa").

Tuotteiden määrän valtava nousu, siinä luvussa myöskin kasvaneen talouden, liikenteen kehittyminen, työntuottavuuden kohoaminen ja sen yhteydessä väestön hyvinvoinnin kasvaminen — kaikki tämä on muodostanut erikoisen mahdollisuuden tavaravaihdon kehittymiselle.

Senvuoksi tavaravaihdon plane onkin ylittetty koko Sovettiliitossa.

Tähän voiton raporttiin yhtyvät myöskin Sovetti-Karjalamme kaupparjestöt, jotka myöskin jo viime joulukuun 25 päivään mennessä täyttivät tavaravaihdon puolitustensa 108,3 prosentilla.

Verrattuna vuoteen 1935, kasvot Karjalan kaupparjestöjen tavaravaihto 27,9 prosentilla.

Väestömyönsä hyvinvoinnin kasvua kirkkaasti kuvaa se, kun tavaravaihto yhtä asukasta kohti vuonna 1935 muodosti 948 ruplaa, niin vuonna 1936 jo 1.132 ruplaa.

Tärkeimpien elintarpeiden, esim. lihatuotteiden myynti on edelliseen vuoteen verrattuna kasvanut kolminkertaisesti, samoin rasva-ainesten ja sokerin myynti kaksinkertaisesti. Sokeria käytettiin viime vuonna vähintään 14—15 kiloa jokaista asukasta kohti.

Kaupparjestöjen voimat syys-tä ylipäätään voitoistaan. Samanaikaisesti on kuitenkin joukko sellaisia kaupparjestöjä, joilla ei ole siihen oikeutta. Tähän joukkoon kuuluvat ne, jotka eivät ole vielä täysin täytettyjä, esimerkiksi kaupparjestöt, jotka eivät ole vielä täysin täytettyjä, esimerkiksi kaupparjestöt, jotka eivät ole vielä täysin täytettyjä.

Tähän kokoon otetaan Karjalan kaupparjestöjen parhaat neuvottelut, jossa tekevät yhteenvetot saavutetuista, arvostelevat vielä ilmenevistä puutteellisuuksista, siirtävät kokemuksia toisilleen. Tässä neuvottelukokouksessa on osoitettava jällellään, miten on sovittokautta työntekijöiden työskentelyä, miten on täytetty puolitustensa.

Tässä neuvottelukokouksessa on annettava suuri huomio sosialistiselle kilpailulle, jonka pohjalta on lähdettävä täyttämään toisen stahanoivilaisten vuoden kunnia-kalta tehtäviä. Tähän kilpailuun on vedettävä kaupan kaikki alat, jokainen myymälä, varasto, jokainen työntekijä.

Sovettikaupparjestöjen tärkein tehtävä on työskentellä niin, että jokainen sosialistinen rakentaja, asuttuaan mihi kauppaan tahansa, näkisi ja tuntisi jättäjänsä taloudellisen nousun tulokset, joissa on osa hänen työstään.

Rehellistä, sosialistista suhtautumista työhön, sitä vaaditaan jokaiselta kaupparjestöjiltä. Tähän kokoon otetaan neuvottelussa me tapamme sellaisia jo paljon, mutta meidän on siirrettävä heidän kokemuksensa, heidän työtapaansa Karjalan kaikille kaupparjestöille.

Kaikkien raisojien johtajien on täytettävä puolitustensa, kuten Aunuksen raisojien johtaja tov. Gurin, Karhumäen — Stanakov, Kalevalan — Pahomov jne.

Huomaavaisesta ja tunnollisesta suhtautumisesta ostajaan on otettava oppia sellaisista työntekijöistä kuin Mäntyselän (Karhumäen rajoni) selpoon työntekijä tov. Antsijev, Povenan selmaaginin työntekijä Soverahinaka jne.

Sovettikaupparjestöjen työntekijät, kuten kaikki sovettikansalaiset, nauttivat siitä suuremmista oikeuksista, jotka on sisällytetty maamme Konstitutsioon. Mutta stalinilainen Konstitutio osoittaa myöskin sovettikansalaisen velvollisuudet. Ja niitä ei saa koskaan unohtaa.

Tänään kokoontuvassa kaupparjestöjen puolesta neuvottelussa on kaikille kaupparjestöjille, meidän muistettava stalinilaisen Konstitutsioon yhdestä vaatimuksesta, nimittäin siitä, että jokainen kansalainen on velvollinen "kunnioittamaan sosialistisen yhteiskunnan sääntöjä".

Tämä vaati kaupparjestöjiltä kaikinpuolista, huolellista suhtautumista ostajaan, ei ainoastaan kohteliaisuutta, vaan myöskin ostajan kaikki vaatimukset tavarajäljien nähden on täytettävä.

Olemme vakuuttettuja, että neuvottelu tulee antamaan voimakkaan sysäyksen uuteen voimakkaaseen nousuun kaupparjestöjen alalla.

## Rakennustoiminta Kontupohjassa

Kontupohja, 9 (Karel-TASS). Kontupohjan paperikombinaatti on saanut v. 1937 20 miljoonaa ruplaa pääomaisioituksia varten. Rakennustöiden pääkohteena on tänä vuonna seluloosa- ja paperitehtaan toinen vuoro, puumassatehdas, puutavarapirssi ja höyryvoimala-aseman laajennustyöt.

Tänä vuonna tullaan kombinaatin asutukseen rakentamaan 4 puutaloa, rakennetaan loppuun kaksi kivistaloa. Kulltuuritalon rakennustöiden lopettamista varten on myönnetty 46 tuhatta ruplaa sekä lausemien rakentamiseen ja kombinaatin asutuksen kunnostamiseen 100 tuhatta ruplaa.

## Rintamatilanne Espanjassa

MADRID, 9 tammik. (TASS'in erikoiskirjeenvaihtajalta). Eilen julkaisus-aa virallisessa tiedotuksessa sanotaan: "Guadalajaran piiri. — Joukko-osasto me jatkavat viime päivinä vallottu-ajensa asemien luittamista. Muutamilla rintamansilla käydään heikkoa kiviä-ä konekivääritaisteluja. Meidän puolel-amme ei ole menetyksiä.

Madridin piiri. — Koko päivän käy-tiin voimakasta taistelua Aravajan lu-ua. Tällä hetkellä taistelu jatkuu. Joukko-osasto me osoittavat edelleenkin energistä vastustusta kapitalistien hyök-äyksille. Tähän faasistiset lentokoneet pommittivat asemiamme ja Madridin asutusta osaa.

Meidän lentokoneemme suurella me- nestyksellä pommittivat kapitalistien ase- mia ja ampuivat vihollisjoukkoja. Muilla rintamansilla ei ole minkään- laisia muutoksia, paitsi erikoisen voima- kas tykistöä.

## Uusia saksalaisia sotajoukkoja tulossa

LONTOO, 8 tammik. (TASS). "News Chroni-elen" parissilainen kirjeenvaihtaja, auktoriteettisii tietolähteenä vedoten, tiedottaa, että Espanjan Marokossa valmistaudutaan ottamaan vastaan suuri määrä saksalaisia sotajoukkoja. Näiden sotajoukkojen pitäisi pian saapua Seut- taan. Kuuden viimeisen viikon aikana Seutassa on saksalaisten insinöörien joh- dolla suoritettu linnoitustöitä. Kirjeen vaihtaja osoittaa, että Espanjan Mar- okon satamiin saapuu paljon saksalaisia laivoja.

## Sosialistisesta kilpailusta Karjalan ASSR:n teollisuudessa

NKP(b):n Karjalan Aluekomitean byron päätös tammikuun 4 p:ltä 1937

Kuluneen vuoden 1936 aikana Karjalan ASSR:n teollisuuden useilla aloilla stahanoivilaisten liikkeen pohjalla saavutettiin huomattavia menestyksiä:

Puutavateollisuus (Kareldrev) täytti vuosipuolustensa 108,6 prosentilla, ei-malmipitoisten kivennäistalouden teollisuus (Karelganit) — 103,5 prosentilla, Onegan metallurginen tehdas — 125,7 prosentilla.

Rinnan näiden menestysten kanssa tähän asti ei ole likvideerattu Karjalan metsäteollisuuden jälkeijäämistä, mikä on tulosta metsätyöjärjestöjen työssä olevasta mekanisomisvastaisuudesta käytännössä, tuotannon ja työn virheellisestä järjestämisestä, metsäteollisuuden työläisten epättydyttävästä aineelliselinollisesta ja kulttuurivalvuksesta ja huomion puuttumisesta stahanoivilaisten liikkeen organisomisen ja kehittämisen kysymyksiin.

Vuosi 1937, toinen stahanoivilaisten vuosi, asettaa koko teollisuudelle vielä korkeampia vaatimuksia.

Karjalan tuotantolaitosten kuluvana vuonna on turvattava me- nestykset taistelussa tuotteiden korkean laadun puolesta, uusien normien ylittämisen puolesta, todella sosialistisen työntuottavuus- tuuden puolesta.

Vuonna 1937 on päättävästi tehtävä loppu metsäteollisuuden jälkeijäämisestä, teollisuuden, joka on Karjalan kansantalouden johtava ala. Samoin myöskin on voitettava jälkeijääminen rakennusmateriaaliteollisuuden tuotantolaitosten työstä.

NKP(b):n Karjalan Aluekomitea kutsuu kaikkia puoluejärjes- töjä, puolueen kaikkia jäseniä ja puolueeseen kuulumattomia bol- shevikkieja bolshevistisen taistelutyöhön vuoden 1937 tehtävien täyttämässä sen ensimmäistä päivää alkaen, työläisten, työläis-äisten, insinöörien ja teknikkojen mobilisomisessa sosialisti- sen kilpailun mitä laajimpaan kehittämiseen ja järjestämiseen tuotantolaitosten työosastojen sisällä, tuotantolaitosten ja rajonien välillä.

NKP(b):n Aluekomitea velvoittaa:

1. NKP(b):n rajonikomiteat, tuotantolaitosten, mekanisoi- tujen metsätyöosastojen ja metsätyöpuolueen ja ammattiliitto- järjestö tammikuun 10:stä päivästä 15 päivään tov. Ordzhonikid- zene kirjeen ja uuden talousvuoden alkamisen yhteydessä suori- taan tuotantolaitosten työläisten ja insinööri-tekniikkien työnteki- jöiden työosasto- ja yleisissä tehdaskokouksissa, mekanisoi- tujen baasojen ja metsätyöpuolueen työläisten, insinööri-tekniikkien työntekijöiden kokouksissa vuoden 1937 tuotanto- ja rakennus- puolanin niin määrällisessä kuin myöskin erikoisesti laadullisessa suhteessa parhaan täyttämisen ja ylittämisen puolesta eri työläis- ten, prikaadien, tehtaiden, mekanisoi- tujen baasojen, metsätyöpuolue- tien ja rajonien välillä järjestettävään sosialistisen kilpailun kysy- mysten laajaa käsittelyä.

2. Pitämään lähipäivinä NKP(b):n rajonikomiteissa tuotantolaitosten, lesprohhoosien tiirehtöörinen, mekanisoi- tujen baasojen ja metsätyöpuolueen päälliköiden, puoluekomiteoiden sihteerien, puolueorganisaattorien ja työpaikka- ja paikalliskomiteoiden pu- heenjohtajien aloittamia neuvotteluita parhaiden stahanoivilaisten ja udnarkkojen osanotolla konkreettisten toimenpiteiden käsitte- lemistä ja laatimista varten sosialistisen kilpailun järjestämisen alalla.

3. NKP(b):n Aluekomitea osoittaa välttämättömäksi kiinnit- tää NKP(b):n rajonikomiteoiden, puolue-, talous- ja ammattiliit- tojärjestöjen erikoista huomiota parhaiden stahanoivilaisten koke- nusten laajan popularisomisen ja heidän kokemuksiansa kysy- myksessä olevan alan kaikille työläisille laajasti siirtämisen, eri- listen jälkeijäävien työläisryhmien avustamisen stahanoivilaisten taholta ja kunnia-päällikkyyden järjestämisen kysymyksiin.

4. NKP(b):n rajonikomiteat ja NKP(b):n Aluekomitean teol- lisuusosaston järjestämään systemaattisen kontrollin sosialistien kilpailu-ohjelmien täyttämistä tuotantolaitosten ja rajonien välillä.

## ULKOMAILTA

### Saksan vastaus "vapaaehtoisista" Madridin rintamalla

Berlin, 7 tammik. (TASS). Tänä ilta- na Berliinissä Britannian ja Ranskan lä- hettikille luovutettiin Saksan vastaus englantilais-ranskalaiseen ehdotukseen vapaaehtoisien Espanjaan lähettämisen kieltämisestä. Saksan nootin tekstistä on sovitto Italian hallituksen kanssa. Nootti alkaa siitä, että Saksan hallitus ilmaisee "ihmetyksensä" sen johdosta, että Englanti ja Ranska rinnan Lontoon sekantamattomuuskomitean työskentelyn kanssa ovat kääntäneet erikoisella kehoi- tuksella komiteassa esitetun hallituksen puoleen. Nootin sanojen mukaan "jos Espanjan kysymyksen käsittelyä Lontoon komiteassa pidetään riittämättömänä ja epätarvittomana", niin "yhteis- sä olisi parempi kieltäytyä jatkamasta komitean työtä". Edelleen komiteassa asetetaan kysymys siitä, eikö vapaaeh- toisten kieltämisestä koskeva ehdotus tällä hetkellä faktillisesti ole yksipuolinen.

Englannin lähettiläälle ja Ranskan diplomaattiselle edustajalle luovutettu Italian hallituksen nootti on laadittu samassa hengessä kuin Saksan hallituk- sen nootti.

Saksan hallitus kuitenkin ilmoittaa, et- tä ellei päätös sopimukseen välillisen se- kaantumisen muiden muotojen kieltämis- tä, niin se katsoo oikeudekseen tar- kastaa kaantaansa vapaaehtoisia koske- vaassa kysymyksessä.

Englannin lähettiläälle ja Ranskan diplomaattiselle edustajalle luovutettu Italian hallituksen nootti on laadittu samassa hengessä kuin Saksan hallituk- sen nootti.



KUVASSA: Hallitusjoukkojen taistelijat hyökkäävät tankkien suojassa Madridin rintamalla.

## Väenlasku sujunut koko Liitossa menestyksellisesti

TASS'in kirjeenvaihtajalle on yleisliittolaisesta väenlaskubyras- ta tiedotettu, että tammikuun 6 päivän iltaan mennessä oli saatu tiedot miltei kaikista tasavallois- ta, piirikunnista ja alueista väen- laskun menestyksellisestä suori- tamisesta. Väenlaskuun vedetyt kaaderit ovat kaikkialla suori- taneet työnsä täsmällisesti ja useimmilla Sovettiliiton alueilla on suoritettu väenlasku loppuun ennen määräaika. (TASS).



Kuva Leningradin kondiittori- ja leiväntehtaan kaupasta (Petroskoin kauppahalli). (Foto — Ankudinov)

## Yleisliittolainen väenlasku

Sovettiliiton eri kaungeista saapuu tietoja menestyksellisesti suoritettavasta yleisliittolaisesta väenlaskusta. Toista päivää kon- trollitoidaan asuttuja punkteja. Tar- kastuksen aikana luetteloidaan kaikki henkilöt, jotka jostain syys- tä ovat jääneet pois luetteloista.

Kaikkialta tiedotetaan, että väenlaskun ennakkotiedot antavat kirkkaan kuvan maassamme tapahtuneista suunnattomista muutoksista ja väestön kulltuuritason valta- vasta kohoamisesta.

Magnitogorskissa, joka on ole- massa vasta kahdeksatta vuotta, väenlasku suoritettiin ensimmäisen kerran. Magnitogorskissa täytetty väenlaskulista osoittavat väestön kulltuurin suunnattoman kasvua. Niinpä 163:sta henkilöstä (tähän kuuluu myöskin 25 alle kouluikäis-

tä, lasta), joista luetteloitsija tov. Kitajeva täytti listat, 37:llä on korkein- ja keskisivistys ja noin 20 opiskelee keskikoulussa. Huomatta- vasti on muuttunut Magnitogors- kin asukkaiden ammatti. Magnito- gorskin rakentamisaikana saap- uneet tuhannet sesonkityöläiset ovat kehittyneet ammattitaitoisiksi työläisiksi — valtsaajiksi, valureik- si, sähkötyöläisiksi. Sekatyöläisen tapaa hyvin harvoin.

Smolenskin kaupungin väenlas- kuinstruktori tov. Persikov mer- kitsee, että uskovaisia on hyvin vä- hän: suunnilleen jokaista 100 hen- kilöä kohden on ainoastaan yksi uskova. Lukuaitottomia tapaa vieläkin vähemmän.

Järjestyneesti väenlasku suori- tettiin Sverdlovskin alueella. Tagi- lissa luetteloitsijoiden edellä kulki- vat sovetin deputaatit, tiedoittajat väestölle luetteloimisesta. Pioneerit toimivat yhteismiehinä. Ennakko- tiedot ovat tavattoman mielenkiin- toisia. Pervouralskissa luetteloit- sija tov. Jelininan alueella olevas- sa kahdessa talossa asuu 232 hen- kilöä, joista 140:llä on keski- ja korkein sivistys.

Mitä parhaan kuvan väestön luetteloiminen antoi Pohjois-Kau- kaasian kasakakylissä. Kasakoiden asunnot hyvin vähän eroavat kau- punkilaisten asunnoista.

Suunnattomasti on kasvanut Ar- menian kaupunkien väkiluku. Tasavallan pääkaupungin — Erivanin — väkiluku on vuoteen 1926 ver- raten lisääntynyt melkein kolmek- kertaisesti ja vuoteen 1917 verraten kuusikertaisesti.

## Suuri väestön lisäys

Väenlaskun päättymisen yhtey-dessä Karjalassa on TASS'in kir- jeenvaihtaja keskustellut Karja- lan väenlaskubyröon päällikön tov. Potapovin kanssa. Potapov il- moitti seuraavaa:

— Tammikuun 6 päivänä suori- titti lähes 5.000 henkilöä käsit- tävä laskijain, kontroleeraajain ja muiden luettelointityönteki- jain armeija suunnattoman tar- kean työn, laskien Karjalan tasa- vallan koko väestön.

Karjalalle on väenlaskulla eri- kosen tärkeä merkitys, sillä ta- savallassamme on tapahtunut vii- me vuosina valtava suhteellinen väestön lisääntyminen. Karjalaa voidaan nimittää tasavaltsiksi, jossa on erittäin korkea väestön suhteellinen lisääntyminen. Väen- lasku on tärkeä vielä sikikkin, että tilastot väestön suuresta kasvusta ja kokoonpanon muu- toksista ovat olleet epättydelli- siä.

Väenlasku alkoi määräaikaansa- sa, suoritettiin järjestyneesti ja samoin päätettiin määräaika. Valtava enemmistö laskijoista

työskenteli tunnollisesti ja oli tehtävänsä innostunut. Työssä sattuneet virheet nopeasti korjat- tiin. Tässä suhteessa antoi itse väestö laskijoille suurta apua, nopeasti tiedottaen tapahtuneis- ta virheistä.

Tammikuun 9 päivänä pitäisi kaikista 20 rajonista saapua Kansantalouden Luettelointihal- liintoon väenlaskun ennakkoyhtee- teenvedot. Ilalla tammikuun 8 päivänä oli hallussamme ainehis- tot jo 17 rajonista. Ensimmäise- nä lähetti ne Prääsan rajoni, sit- ten saatiin tulokset Tunkuan, Äänisenrannan ja Kiestingin ra- joneista. Sellaiset suuret ja väen- laskun johtopäätösten tekoa var- ten vaikeat rajonit, kuten Puu- tos ja Sorokan, lähettivät ai- nehistot seuraavana päivänä. Tammikuun 7 ja 15 päivien väli- senä aikana tarkistetaan rajo- neissa laskijain työtä. Tammi- kuun 20 päivään mennessä saa- daan kaikki ainehistot Kansanta- louden Luettelointihallintoon, jossa ne käsitellään ja valmiste- laan esittelyä varten keskuksen tilastovirastoissa.

Näin ilmenee väenlaskun niu- koissa numeroissa sosialistisen rakennustöiden valtavat menestyk- set Karjalan tasavallassa.

(Karel-TASS).

## Hyvin valmistuttih—hyvät on i itoogat

(Telefonil oma korresponden- taspi)

Vieljärven rajonissa parhailah- pietäh itoogoin luaidua siit kui matkai rajonissa per-pishuisthus. Hyvä valmistumme andoi hyvät i itoogat. Vaikui eräis sijois lait- hien pienie tehntshskoloi ohsoipkoi kuudat oldih terväh i korjatut. Rahvas otettih vastah hyvin per- pishuistshijoin i hyvin ellendettih äman dielon vuzhnoiti. Kai pe- repishuistshus dielo Vieljär- en rajas- nos proijhi hyvin.

Jakovlev.

## Kapinalliset pidättäneet sovettilaivan „Rosa Luxemburg"

Leningrad, 8 tammik. (TASS). Tammikuun 7 päivänä Itämeren laivaston hallinto sai laivalta "Ro- sa Luxemburg" radiogramman. Laiva kuljetti 4.200 tonnia hiiltä Rotterdamista Italiaan. Laivan kapteeni tov. Popov tiedottaa, että

tammikuun 6 päivän aamuna Gib- raltarin salmessa laivan pidatti espanjalaisten kapinallisten trallaa- ja ja kuljetti sen Seuta satamaan. Siellä laivassa suoritettiin kaksi tuntia kestänyt tarkastus, jonka jälkeen laiva pääs- tettiin jatkamaan matkaansa. Tällä hetkellä "Belomorkanal" kulkee määräaikaansa pitkin Afrikan rannikkoja.

## Fasististen merirosvojen hyökkäys „Belomorkanal" laivaa vastaan

Arkangeli, 7 tammik. (TASS). Laiva "Belomorkanal", joka kuljet- ti Rotterdamista Genuaan hiiltä, tuli eilen kello 8 aikaan Gibralta- rin salmessa pysähdytettyä lau- rakkusilla aseistetulta fasistiselta trallajailta "Maria Teresia". Sen jälkeen kun merirosvojen laivalta ammuttiin, seurasi hälytys: "Kul- jettava Seutaan". Alustuen voiman

edessä, "Belomorkanal" — tiedoi- ttaa laivan kapteeni tov. Kunitskij — kahden fasistisen laivan vartioi- mana lähti Seutaan. Siellä laivassa suoritettiin kaksi tuntia kestänyt tarkastus, jonka jälkeen laiva pääs- tettiin jatkamaan matkaansa. Tällä hetkellä "Belomorkanal" kulkee määräaikaansa pitkin Afrikan rannikkoja.

## Kapinalliset pidättäneet laivan „Sahalin"

Ulkomaankaupan kansankomis- sariaatissa saatujen tietojen mu- kaan laiva "Sahalin", joka kuljetti Hampuriin 8.432 tonnia gasoliinia saksalaiselle yhtymälle "Bensol- Ferband", tuli tammikuun 6 päivä-

nä kello 21 Kapo-Vilanossa pidatet- tyä kapinallisten laivan toimesta ja vietiin Ferrolin satamaan. Vasta tammikuun 7 päivänä kello 17 "Sahalin" pääsi jatkamaan mat- kaansa.



\*) NKP(b) resolutsioissa (ven.  
el.) I osa, 5:s painos, siv. 369  
) NKP(b) resolutsioissa (ven.  
el.) I osa, 5:s painos, siv. 441.





## A black and white photograph showing a group of people in a dark, possibly indoor setting. On the left, a man with dark hair, wearing a light-colored jacket, is seated and looking towards the right. In the background, several other people are visible, some wearing hats, in a dimly lit room. The overall atmosphere is somber and quiet.

## Tehtävänsä hyvin täyttäneitä kauppa- työn johtajia

## Jemeljanov kasvattaa kaadereitaan

# On tullut hauskempi elää

## Sahmatti

## Kun tekijä rakastaa työtään

kauppa. — Etualalla myyjä тов.  
(Foto — Ankudinov)

---

## iskempi elää

vilailisten I edustajakokouksen jäl-  
keen minä kohotin työntuottavai-  
suuttani jo 80 prosentilla ja aloin

**ilpailut**

## Kalevalan raisojuzi — yksi etumaisista

Kas talaisia kauppatyön kiltettäviä lähettää Aunuksen raisojuzi.

## Monipuolisen valikoi- man puolesta



**sojuzi — yksi  
sista**

## huolella

Toiv. Gamolinin työstä eivät ostajat valita. Hän suhtautu



## Karpov ei tunne vajauksia

Kareltorgin teollisuustavar  
konttorissa N:o 5 on johtaja

organisaattorina. Hänen laitte  
sensa on yksi kaikkein tuott  
simpia mainitun konttorin al



(Foto G. Ankudinov)



(Foto G. Ankudinov)



## VIIME TIEDOT

## Kiivaat taistelut Madridin rintamalla

Lontoo, 9 tammik. (TASS). Kaikki Espanjasta saapuneet tiedot johtavat siihen, että nykyiset taistelut Madridin edustalla ovat suurimpia taisteluja kansalaissodan alkamisesta lähtien. Taistelujen erikoispiirteitä on sitkeys, jolla hallituksen sotajoukot pidättävät kapinallisten hyökkäystä.

Tänään varsin aamulla taistelu jatkui. Viime yönä hallituksen sotajoukkojen onnistui pidättää kapinallisten hyökkäys El Pardoon. Edellisessä tunneissa kapinalliset etenivät hiljalleen rintamalla, joka ulottuu Casa de Camposta

Madridiin asti. Hallituksen lentokoneet pudottivat kolme tonnia pommeja kapinallisten sotajoukkoihin.

Kaikkien kiivaamien taistelut käytiin Las Rosasin ja Umerin luona. Hallituksen sotajoukot taistelivat erikoisella mieluudella. Käytiin useita pistintaiteluja.

## Uusia saksalaisia sotajoukkoja Espanjaan

Lontoo, 8 tammik. (TASS). Cadiziin saapuneet henkilöt tiedottavat, että sotilasformuun puettujen saksalaisten ja italialaisten sotilaiden joukko-osastoja saapuu miltei joka päivä sinne höyrylaivoille, joilla ei ole mitään nimeä ja jotka eivät kannata mitään kansallista lippua.

Paris, 9 tammik. (TASS). Kuten Havss tiedotti Catalunasta (Ranskan Marokko), viime päivinä on Melillassa (Espanjan Marokko) astunut maihin formuun puettujen saksalaisten sotilaiden joukko-osastoja. Melillan satamassa seisoa saksalaisia miina-veneitä ja vedenalaisia veneitä.

## Kärjistynyt tilanne Kiinassa

Peiping, 9 tammik. (TASS). Kiinalaisten sanomalehtien tietojen mukaan tilanne Sianassa on kärjistynyt entistä enemmän tammikuun 5 päivän jälkeen, sen jälkeen, kun Tuhansikojen yksi kenraali — Vanitze vasti Kuzhutunilla (tuoteiden maakuntien sotajoukkojen komentajalta) Tuhansikojen viipymättä vapauttamista ja hänen palauttamistaan Sianin. Nankingin sotilasjohtajat pitivät neuvottelua. Käsittelyssä kysymystä sotatoimista Siania vastaan.

Lontoo, 9 tammik. (TASS). Tiedotomisto Reuterin Nankingin kirjeenvaihtaja kirjoittaa, että Shensin maakunnassa on odotettavissa kansalaissotaa. Tammikuun 10 päivänä Englanti sotilasedustaja matkustaa lentokoneella Peipingistä Lojaniin (Henanin maakunta), valmistakseen Englannin kansalaisten evakointia Shensietä. Saman aikoo tehdä myöskin Yhdysvaltojen sotilasedustaja.

## Saksan hankkeet Kiinassa

Shanghai, 8 tammik. (TASS). Sanomalehtien tietojen mukaan Singaporin saapui tammikuun 6 päivänä Vantsinveit, joka on matkalla Kiinaan.

Joka päivä sitten Sianin radioasema tiedotti, että ennen Europasta matkustamista Vantsinveit oli keskustelu Hitlerin kanssa. Vantsinveit vakuutti Hitlerille, että jos hän tulee takaisin valtaan, niin hän tulee liittämään Kiinan "japanilais-saksalaiseen kominternivastaiseen blokkiin". Saman radioaseman tietojen mukaan Vantsinveit lupasi Hitlerille, että hän tulee ryhtymään päättävään kamppailuun punaisia vastaan ja milloinkin.

## Saksan "Erikoisrykmentti"

Prag, 5 tammik. (TASS). Sanomalehdet kertovat erikoisrykmentin muodostamisesta faasisissa Saksassa. Göring (Saksan ilmailuministeri) järjestää vapaacholstoln rykmentin, jota voidaan miltei hetkellä tahansa käyttää sen tapaisen avanturien suorittamiseen, jollainen nyt on järjestetty

Espanjassa. Tämä rykmentti tullaan sataprosenttisesti motorisoimaan. Se tulee esittämään kokonaista armeijaa pienoiskoossa. Siihen tulevat kuulumaan jalkaväki, ratsuväki, motorisoidut joukot, tankkijoukot, lennittäjät, sapöörit ym.

## Espanjan entinen kuningas Saksassa

Wien, 8 tammik. (TASS). Wienin saapui Espanjan entinen kuningas Alfonso. Eilen Alfonso kohtasi Wienissä Englannin entisen kuninkaan herttua Windsorin. Eilen Alfonso lähti Wienistä Müncheniin, jossa hän, sanomalehtiöiden tietojen ukaan, tulee keskustelemaan johtavien faasistien toimihenkilöiden kanssa.

nistä Müncheniin, jossa hän, sanomalehtiöiden tietojen ukaan, tulee keskustelemaan johtavien faasistien toimihenkilöiden kanssa.

## Saksalainen laiva pidätetty

Lontoo, 8 tammik. (TASS). Reuterin tietomisto tiedottaa: "Noin 500 irantilaista vapaacholstista, enemmistönsä Dublinista olevia, kokoontuneina tammikuun 6 päivänä Waterfordiin (Irlanti) Espanjan lähtemistä varten saivat määräyksen lähteä kotiin. Olevien tietojen mukaan laivan — saksalaisen — piti saapua yöllä, mutta se ei tullut. Eilen tuli tietoon, että laiva ei yleensä saavu. Lontoossa ei ole vahvistettu Waterfordissa liikkuvia huhuja siitä, että saksalaisen laivan muka on pidättynyt englantilainen miinalaiva.

## Saksan sotavarustelut

Varsova, 7 tammik. (TASS). Saksan ilmailuministeri on kieltänyt niin saksalaisten kuin ulkomaalaistenkin siviililentokoneiden lentämisen Puolan rajan vastassa olevalla Warthe- ja Oderjoen välisellä alueella. Tämän johdosta "Gonets Varshavskij" on julaissut Berliinissä olevan kirjeenvaihtajansa kirjoituksen otsikolla: "Saksa suorittaa linnoitustöitä Puolan rajalla".

Kirjeenvaihtaja kirjoittaa, että tämä linnoitusjärjestelmä turvaa Saksan armeijan sivustan hyökkäyksen sattuessa Puolan rannikkoluella sekä samalla muodostaa vaikeasti ylipäästävän muurin Puolasta Berliiniin johtavalla tiellä.

## Espanjalaisia upseereja Berliinissä

Wien, tammik. (TASS). Sanomalehti "Wiener Tag" tiedottaa Berliinistä, että Berliin kaduille eilen ilmestyi ryhmä espanjalaisia upseereja. "Nämä upseerit — kirjoittaa lehti — joita pidetään Francon lähetteinä, ovat pysyneet Berliinissä olevan Espanjan lähetystöön. Heidän ilmestymisensä on synnyttänyt huhuja saksalaisten sotajoukkojen Espanjaan lähettämismietimuksesta.

## Kolhoosnikit tulkipal Pushkinin teoksia

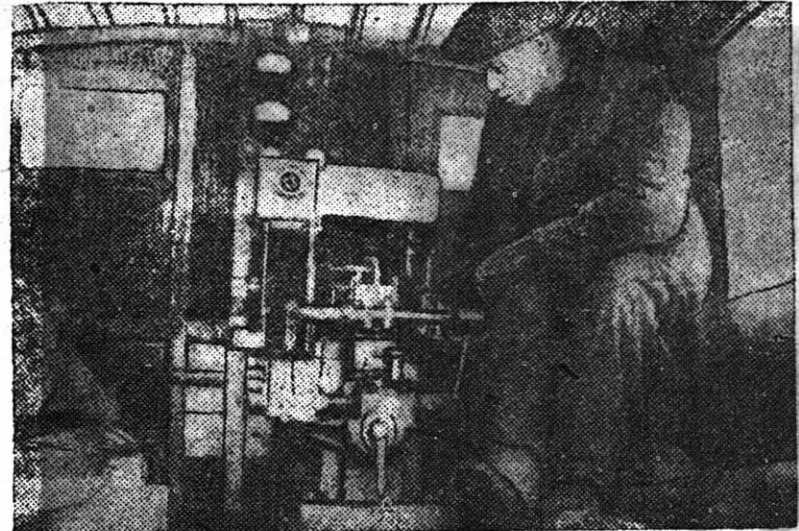
PUUTOSI, 9 (Karel-TASS). Rajonin kirjasto suorittaa kolhoosissa keskusteluja Pushkinin tuotannosta. Tällaisia keskusteluja oli näinä päivinä Kalininin nim. om. kolhoosissa ja "Trudovikissa". Kolhoosnikit lausivat erittäin vilkkaasti mielipiteitään suuren runoilijan tuotannosta. Kolhoosin naisjäsen tov. Naumova ilmoitti, että hän tulee agiteeraamaan naisia tutkimaan Pushkinin tuotantoa. Tilaisuudessa päättivät kolhoosnikat muodostaa opiskelupiirin, jossa tutkitaan nerokkaan venäläisen runoilijan tuotetta. Usat ottivat lukeakseen Pushkinin satuja ja runoja, runoelman "Vaskinen ratsastaja", "Kaukaasian vanki" ja muita teoksia.

## Pushkinin päivään valmistaudutaan

SOUTJÄRVI, 9 (Karel-TASS). Klubit, lukutuvat ja koulut valmistautuvat viettämään Pushkin-päivää. Äänisen diabaasilouhimon kirjasto on toimeenpannut jo useita Pushkinin teosten lukutaluisuuksia työläisten yhteisäisyyksissä. Samanlaisia tilaisuuksia järjestää Maki-Soutjärven kirjasto. Erittain suurella menestyksellä luettiin runoelmat "Mustalaisia" ja "Kaukaasian vanki".

Pushkinin tuotteiden kysyntä lisääntyy joka päivä. Yhä useammin ja useammin tiedustavat kolhoosnikat kirjastoista Pushkinin tuotteita. Kolhoosin "Vperjodin" naisjäsen Ardejeva lukee runoelmaa "Kaukaasian vanki" ja satuja. Naiskolhoosnikka Proshina on ottanut lukeakseen runoilijan valittuja teoksia jne.

Tammikuun 12. päivänä järjestettiin Maki-Soutjärvellä luento Pushkinin tuotannosta puolue- ja nuorisoliitoklubeille.



VIELJÄRVEN RAJONISSA TOIMII Kiertävä äänikino. — Kuvassa: Kiertävän äänikinin mekaniikko kinekoniston dynamokoneen luona. Foto — I. Kotov (Karjalan valtion museo).

## Puutavaran hakkuu ja ajo Karelles-trustissa tammikuun 1 p. 1937

Tuotantolaitokset	Kuukausi puutavaran hakkuu	Vuosi puutavaran hakkuu	Kuukausi puutavaran ajo	Vuosi puutavaran ajo
Kantalahden lespromhoosi	87,2	91,8	68,4	71,9
Kiestingin	60,1	80,3	109,0	75,9
Tshupuan	80,4	93,7	71,8	78,1
Kemin	88,8	101,7	55,5	74,6
Uhtuan	82,7	105,6	69,4	88,5
Rukajärven	81,0	85,7	103,0	70,2
Tunkuan	77,2	86,1	88,9	58,8
Olympian				
Sorokan	56,6	82,3	38,4	63,8
Paatenen	87,8	97,8	61,0	70,5
Losinajagoran baasa	24,9	71,9	8,5	22,9
Petrovkin lespromhoosi	81,7	93,1	81,6	73,7
Kontupohjan	86,1	99,6	55,5	77,5
Präksän	58,4	75,5	39,3	70,2
Matroosan baasa	64,4	100,8	26,7	44,8
Vilkan	67,2	130,0	74,8	84,7
Lososinan	60,8	103,5	72,7	59,8
Derevjannajan	25,0	18,1	18,6	12,8
Pjzhijevselän	52,3	56,9	15,9	15,2
Pain	38,5	51,1	42,1	30,4
Latvan	55,3	64,1	64,2	72,6
Paatjärven	16,1	—	2,5	—
Vieljärven lespromhoosi	80,8	—	72,7	—
Anuksen	64,0	78,4	28,7	71,5
Suurilahden ratapölkkyasema	36,4	84,4	48,9	73,4
Yhteensä	67,1	90,8	54,8	73,9

HUOM. Losinajagoran, Matroosan, Vilkan, Lososinan, Derevjannajan, Pjzhijevselän, Pain, Latvan, Paatjärven mekaniisoihin baseihin nähden vuosiplaani ja sen täyttämisen on otettu heinäkuun 1 päivä 1936 lähtien (siitä asti, kun ne määrätettiin itsenäisiksi tuotantolaitoksiksi).

## Stalinin selostuksen käsittely

Stalinin selostuksen käsittelyä on suoritettu Tumpin punktin kaikilla hakkuualueilla.

Tällaisen selostuksen voi tehdä vain toveri Stalin, ihmiskunnan suurin nero — puhui Meerianlahdessa tuhansikko stahovilainen Kalle Froit, selostuksen käsittelytilaisuudessa. Stalinilainen Konstitutsio kirkkaasti osoittaa SSSR:n kansojen kulkeman tien ja majakan tavoin viitoittaa kapitalististen maiden kansoille tietä vapauteen ja onneen.

Uusi Konstitutsio otettiin vastaan suurella työinnostuksella.

A. J.

## KAIKILLE KIRJEOPISKELIJOILLE JA RADIOKUUNTELIJOILLE

IMZO:n radiolehtiä kalenteri tammikuulle v. 1937, jotka lähetetään Petroskoin radioasemalla suomenkielillä. NKP(b):n Historia 19, 29.

19/I — Pragien konferenssi v. 1912 ja sen merkitys bolševistisen puolueen historiassa.

29/I — Bolševikkien puolueuden vallankumouksellisen nousun johdosta.

SSSR:n historia II, 21.

11/I — Moskovan valtion muodostuminen.

21/I — Moskovan valtio XVI vuosisadalla.

Radiolehdet lähetetään osoitettuna päivinä k:lo 18:30—19:30 Petroskoin radioasemalla, aaltopituus 463 m.

KARIMO:n tiiretöri: Palm.

## Lenobilspolkomin ja Lensovetin Kustannusliike

tarjoaa Karjalan työväestön rahvaan tilattavaksi v:lle 1937 seuraavat sanoma- ja aikakauslehdet:

## "VAPAAUS"

NKP(b):n Leningradin Aluekomitean äänenkannattaja. Ilmestyy suomenkielillä, 5 kertaa kuukaudessa.

Tilauhinta: 6 kk. 15.—, 3 kk. 7:50, 1 kk. 2:50.

## "Nuori Kaarti"

NKLN:n Leningradin ja Karjalan Aluekomitean äänenkannattaja. Lehti ilmestyy suomenkielillä 13 kertaa kuukaudessa.

Tilauhinta: 6 kk. 3:00, 3 kk. 1:96, 1 kk. —:65.

## "Kipinä"

NKLN:n Leningradin ja Karjalan Aluekomitean äänenkannattaja. Pioneerien ja koululaisten lehti. Ilmestyy suomenkielillä kymmenen kertaa kuukaudessa.

Tilauhinta: 6 kk. 1:80, 3 kk. —:90, 1 kk. —:30.

## "Neuvostonainen"

NKP(b):n Leningradin ja Karjalan Aluekomitean äänenkannattaja. Lehti ilmestyy kerran kuukaudessa, suomenkielillä. Lehdessä mukana tullaan edelleenkin tilaajille lähettämään liitteenä käsityö- ja ompelunlehtiä.

Tilauhinta: 6 kk. 2:10, 3 kk. 1:05, 1 kk. —:35.

Tilauksia ottavat vastaan kaikki "Sojuzpetchatni" raibrot, postiosastot, postinkantajat sekä kustantajat, osoitteella:

Leningrad, 11. Lokakuun 25 p:n prospekti 42.

KUSTANNUSLIIKKEEN LEVITYSOSASTO.

## Uvvet sojuznoit respublikat Kirgizkoi respubliekku

Kirgizkoi respubliekku on magi-löin muu. Kaikkie korgiembat kohat ollah pii Lenina, ja Han-Tengri, kudamien korgevus on enämbi kui 7 tuhattu metrie meren pinnaspiä. Kirgizkoi respubliekku suurevuudel on suurempi kui Beljike, Hollandie, Avstrie i Shveitsarie yhtei laskettunna. Kirgizies ollah hyvät heiny kohdat zhiivariin nähte, magilöin keskes, Kirgizie ihan kui ollah i priodon puoles katshottu zhiivotnovodstvan nishkoi. Kirgizies on kolme suurdu järeie: Issyk-kulj, Sonkulj, i Tshatyr-kulj. Kirgizien ASSR:n päi zavoditahes potshi kai Keski-Aazien jövet. Kymmenet tuhannet gektuarat, kudamat enne oidi tyhjänni muannu Tshu-joven luo, on nykyi muutettu hyväksi muaksi, kus kasvau suaharoin sveklu i zernovoiit kuljuurat. Tämä muutos on luajttu bolšhevitskoi kait.

agentoin kautta. Hyö tiä otettih villua, lihua, hlopkua imuidu bohatuksie. Äijäl ungetaittih kirgizoi i omat eksplouatuatorat, veren imijät manatsat (pienet kniäzät) i bai-jat (kulakut). Karju hojajstvu äijän kerdua tjiirppi näljgiä, zhiivatois oli voimatomuuttu, a tsarskoit agentat yksikai kishkottih i hojajstvu kriboi alahpiä. Köyhät keskes, Kirgizie ihoi kishkottih dazhe kuoliti näljgiä.

Kirgizoin vastanie vuvel 1916 tsarskoin praviljstvan gruabimistuvastah, oli hävitetty tsarskoiin zhandarmoin avul. Vuonu 1917 fevraljankuus Kerenskoin vliashitulemine vie enämbäl pahendi kirgizien ruadai rahvahan eläigau. Kulakut, peresentsat vihaffih kirgizoi ennisty enämbäl vuven 1916 vastanientäh i tädi vihua hyö tazat-tih. Hyö luajittih matkoi kirgizoin auloi i tädi hyö kishkottih heil zhiivatois, a itshie heidy löydih i tapetih.

Suuri proletarskoi revolutsionisti suuren kirgizkoin rahvahan. Kirgiziat aktiivo unshastvuitih revolutsies i tämä auttoi heil oman territorien tyhjändä belogardie-tsois, basmatsheskois banditois i luujittua sovietat paikan piäl. Bolšhevitskoin partien ohjauksel Kirgizie tili sosialististheskoil dorogal. Muat i muut prirodnoid tufukset oli olettua iärei kulakoi-pai i annettu kirgizkoil krestjanoil. Kirgizkoi rahvas sai enämbien ker-

ran olla itshie izändänni i stroijie omua kuljturnoidu eläigau. Vuonu 1924 Kirgizie rodih autonomnoiksi oblastiksi, a 1926 autonomnoiksi respublikaksi.

Konzu zavodih sploshnoi kollektivizatsie, suurembi tshura krestjanois meni kolhozoih. Sosialististheskoil karju hojajstvu Kirgizies päivy päiyäl kasvau. Jälgiämiäi zhen vuven aigah sarvi karjan lugu kasvot 12 %, lambahien 21 % i kozien 43 %.

Enämbi 80 % krestjanskoi hojajstvoi on mennyh kolhozoih. Enne revolutsiedu Kirgizies oli kylvönuadu kaikkie 360 tuhattu gektuara, vuonu 1915 oli kylvönuadu jo 1 miljon gektuara. Tää kazvatetah pshenitsua, hlopkua, suaharoindu sveklu. Sokrovitsanuu tää on "Tshulub" novobuljannoloin kuljturnoin kombinattu, mih kuuluu italijanskoin liinu, kenafa i kenderjia. 38 mashinno-traktornoidu stansiedu obsluzhievaijah kolhoznoloi peldoloi.

Kotshuistshus rajonois, kus kolhoznoinnu formannu on tovarishstvu muan obrabotkah nishkoi, on luujittunuh suuri ruado hojajstavu nostamizeksi i kuljturnoin tazon kohendamizeksi. Jällel on jään 60 tuhattu kotshuistshus hojajstvu, kudamat pidäy ustroie. Tovarish Stalin udelajitshou suuru vnuimiedu hojajstavennoih i kuljturnoih ruadoih kotshuistshus hojajstavoin keskes niilöin ustroimizeh Kirgizies i Kazahstanas. Tovarishu Stalinin mudron rukovodstvan avul Kirgizien kolhoznietä verennoin mennäh bohatuu vesellä i kuljturnoidu eläigau kohtah. Suuri askeli Kirgizies kasvau promyshlennosti. Kirgizie on os-

novnoi lämbö buazu sredne-aziatskoi respublikoi. Tää on kivihien bohatukset 7—8 miljardua tonnuu. Kirgizien hiili rudniekat nostetah 1½ miljonua tonnuu hiildyvuves. Tännä on stroittu kaksi suahari fuabrikkuu, shulkmotajloji fuabrikku, hlopkon puhvistus zavodu i toize zavodoi i fuabrikkoi. Kirgizien muas on suuret prirodnoid bohatukset. On löytty suuret nefthan, rikin, elohoban, tinan i harvah löydäyvä elementan "india" löydö kohtie.

Enne Kirgizie oli kirjah maltamatoi muu. Nygöi kuljturnoin stroiteljstvan alal on suuret dostizheniet. On 1,699 natshaljnoidu shkolua, 147 vajuadu keskishkolua i 20 srednjoidu shkolua. Tännä lizäksi on 14 tehnikumua, 4 rabfakkua, 4 sovparshkolua i erächie vuuzoi.

Kirgizkoi bolšheviekat i heijän rukovodstvan avul kirgizkoi ruadai rahvas ruatah sih nishkoi, shtobi luadie Kirgizie kukkivaksi sosialististheskoiksi respublikaksi. Kai Sovetskoi sojuzu i kaiken rahvahan ljubimoi rukovoditelj tovarish Stalin, autelah Kirgizkoil rahvahal stroie uuttu eläigau.

Kazvau i luujttu Kirgizien ruadai rahvahan doverie Venjan rahvah. Uuzi Konstitutsie, kudai annau vozmozhnostin tulla Kirgiziel sojuznoiksi respublikaksi, luujttu vie enämbäl meijän suuren muan rahvahan yhteytty i družbuu. Kirgizien hojajstvu i kuljturnu tulou kukkivakse hojajstavkse i kuljturnorakse.

P. Blumin venjakielizen kirjutuksen mugah  
T. Lebedev.

## Elämme uutta elämää

Varakkaasta elämästä Koivuniemen kolhoosissa (Tunkuan rajoni) kertoo kolhoosilainen Ivan Seredin seuraavasti:

"Jo viisi vuotta olen vaimoni kanssa työskennellyt kolhoosissa ilman rokuli-päiviä. Minä olen ollut talvet hevosten hoitajana ja kesät hevosten paimena. Ensimmäisenä kesänä oli hevosia paimennettavana 10, mutta nyt on jo 40 ja lisäksi 9 varsea. Tällä on hyvä ja hevoset hyviä kunnossa.

Vaimoni oli kolme vuotta karjakkona ja yli kaksi vuotta on ollut sikojen hoitajana. Nyt on hänen hoitettavanaan 6 isoa sikaa ja 16 porsasta. Vuosittain on meillä vaimollani ja minulla työpäiviä noin 850—900.

Tuloja saamme tänä vuonna huomattavasti enemmän kuin viime vuonna. Tänä vuonna saamme n.m. työpäivää kohti perunoita 1,5 kg, viljaa 1 kg, muut tuotteet ja rahaa sen lisäksi. Tonttimaastani saan huomattavan määrän kasviksia. Yksityiskäytössäni on lehmä, lähtemä, 6 lammasta ja muutamia kanoja. Tulemme koko vuoden toimeen omalla sadollamme ja elättämään viisihenken perheemme täydellisesti.

Minut on palkittu neljä kertaa. Kerran on palkittu lepokotipaikalla. V. 1933 olin Leningradin alueen kolhoosnikka-uudarkkojen lepokodissa. Vaimoni on palkittu kolme eri kertaa. Meillä on alkanut kokonaan uusi elämä. Tasaarjajestelmän aikana sain kyydä kulakeilla työksi ja sain palkkaa vuodessa 30—40 ruplaa. Nyt työskentelen omassa kolhoosissa ja saan niin paljon tuloja kuin tarvitsen, eikä kukaan ole pakottamassa tekemään työtä enemmän kuin voin".

Näin kertoi tov. Seredin varakkaasta ja iloisesta elämästään.

A. Piiocjev.